

A annan veg  
**Ein anderer Weg**  
*Either Way*

2011, 84 Min., DCP, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

**Regie Director** Hafsteinn G. Sigurdsson

**Drehbuch Screenplay** Hafsteinn G. Sigurdsson

**Kamera Camera** Arni Filippusson

**Schnitt Editing** Kristján Lodmfjörð

**Rollen Cast** Sveinn Ólafur Gunnarsson (Finnbogi), Hilmar Guðjónsson (Freddi), Thorsteinn Bachmann (Lkw-Fahrer)

**Produktion Production** Arni Filippusson, Davíð Óskar Ólafsson, Hreinn Beck, Tobias Munthe, Theo Youngstein, Sindri Páll Kjartansson, Mystery Island, Flickbook Films **Web** [www.mystery.is](http://www.mystery.is)

**Festivalkontakt Festival Contact** Icelandic Film Centre

**Web Site** [www.eitherwaythemovie.com](http://www.eitherwaythemovie.com)

Regisseur **Hafsteinn Gunnar Sigurdsson** wurde 1978 in Reykjavik geboren. Er studierte dort Vergleichende Literaturwissenschaft, anschließend in New York an der Columbia University Film, Fachrichtung Regie und Drehbuch. Nach mehreren Kurzfilmen – darunter sein Diplomfilm „Rattlesnakes“, der auf internationalen Festivals lief – ist „Either Way“ nun sein Spielfilmdebüt.

*Director Hafsteinn Gunnar Sigurdsson was born in 1978 in Reykjavik. He studied comparative literature studies there before studying film directing and scriptwriting at Columbia University in New York. "Either Way" is his feature film debut, following several short films including his diploma film "Rattlesnakes", which was shown at international festivals.*

**Filme Films**

2000: George: A Living Tune; 2001: Morocco: The Quest for the Decent Arab; Male: Talking Moustache (Kurzfilme in Co-Regie mit Kristján Lodmfjörð); 2003: Female: Other Anxiety; 2004: Mathew Barney: Site Specific (Co-Regie); No One Knows I'm Gone; 2006: Love; 2007: Rattlesnakes; 2011: Either Way (A annan veg, NFL 2011)



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

**Männer unter sich: Zwei Straßenbauarbeiter in Island schütten einander das Herz aus. Ein „Roadmovie“ voll lakonischer Dialoge und absurder Situationen.** Zwei Männer, mit sich allein: Irgendwo im Nirgendwo der Vulkanlandschaften Islands gehen sie ihrem eintönigen Tagwerk nach. Im Auftrag des Straßenbauamts beheben sie Straßenschäden. Finnbogi ist Mitte dreißig, Freddi zehn Jahre jünger. Finnbogi hat mit seiner Freundin in Wien gelebt, woran beide aber nur ungern denken. Freddi ist der Bruder dieser Freundin, und Finnbogi soll dem extrem hormongesteuerten jungen Mann ein bisschen vom Ernst des Lebens beibringen. Freddis Erzählungen kreisen um Alkohol und Frauen. Beides muss er hier draußen entbehren. Ein Wochenendtrip in die Stadt soll ihn dafür entschädigen. Doch der erhoffte Exzess findet nicht statt. Stattdessen kehrt Freddi mit einem Veilchen und einer für Finnbogi fatalen Botschaft zurück. Von der unausweichlichen Konfrontation zweier gegensätzlicher Charaktere, erzählt der Film mit lakonischem Witz. „Either Way“ ist ein „Roadmovie“, das auf seinem verschlungenen Pfad vom Absurden zu menschlich Berührendem immer wieder die Kurve kriegt.

**Men amongst themselves: Two road construction workers in Iceland pour out their grief to one another. A "road movie" full of laconic dialogue and absurd situations.** Two men, alone with each other, doing monotonous work somewhere in the midst of Icelandic volcano-rock nowhere. They are repairing roads and marking the driving surface with medial strips on behalf of the Road Construction Office. Finnbogi is in his mid-thirties. Freddi is ten years younger. Finnbogi had previously lived in Vienna with his girlfriend – something the two of them prefer not to think about. Freddi is said girlfriend's brother and since he is extremely guided by hormones, Finnbogi is supposed to teach him a little about the serious side of life. Freddi's accounts mostly circle on alcohol and women. Out here he must do without both. A weekend trip to town is to make up for it. But the much anticipated spree doesn't take place. Instead, Freddi returns with a black eye and a fatal message for Finnbogi. The film is full of laconic humour as it tells the story of two oppositional characters. "Either Way" is a "road movie" that veers from the absurd to the humanly touching yet always keeps on the track.

<b>Mi</b> 02. Nov.	<b>Do</b> 03. Nov.	<b>Fr</b> 04. Nov.	<b>So</b> 06. Nov.
23.00 h - CS 3	10.45 h - CS 7	13.45 h - CS 7	11.00 h - CS 3